

Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի  
**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**



Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor  
70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908  
TEL 4 01. 272. 7712 | FAX 4 01. 272. 2832  
<http://www.stsahmes.org>  
e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)  
Parish Council Members on duty today:  
Len Arzoomanian - Marc Janigian

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Keesherajeen & Aravodyan Jham*) 9:00 a.m.  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*) 10:00 a.m.

**Sunday, May 22, 2016**

**Remembrance of the Prophet Elijah**

**Scripture Readings**

**I Kings 18:29-46 (Pg. 313) James 5:16-20 (Pg. 208)**

**Luke 4:25-30 (Pg. 56)**

**Creed: English**

---

**The Legacy of our Martyrs 1915 - 2015**

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

Ծաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

**Der Shnork**



**Remembrance of the Prophet Elijah**

While He was preaching in a synagogue in Nazareth, Jesus compares Himself to two prophets, Elijah and Elisha, citing stories of how their prophecies and miracles were more welcome to outsiders than their "own." After these comments, the crowd furiously ejects Him from their midst. *Luke 4:25-30*

James talks about the power of righteous prayer. He cites Elijah as an example; the prophet prayed unceasingly for rain during a long drought and finally his prayers were answered. *James 5:16-20*

It is a time of dreadful famine. After the pagan god Baal's priests prove unable to call upon his power, Elijah builds an altar and has the Israelites perform a ceremony of pouring water. Through God's power, the altar is consumed with fire and rain clouds appear on the horizon, bearing heavy, healing rains. In 2 Kings, Elijah is taken up to heaven in a whirlwind of flaming chariot and horses, as his successor, the prophet Elisha, watches. *1 Kings 18:29-46; 2 Kings 2:1-15*

Elijah, a 9th century prophet whose life and works are recorded in 1 and 2 Kings, is one of the major prophets of the Old Testament. He is particularly known for his zealous struggle against idolatry spread in Israel by the apostate king Ahab and his wife Queen Jezebel. Elijah appeared along with Moses at the Transfiguration as the prophet of life and the new covenant; Moses represented the old covenant. Most importantly, Elijah did not experience death, but was taken to heaven

like Mary, the Mother of God. He is mentioned in the hymn Ee Verin, sung during the Requiem Service. ("Receive us in Jerusalem above, in the dwellings of the angels, in Eden, the paradise where Enoch and Elijah live worthily resplendent in dove-like purity and in old age...") The Armenian Church (like all the Eastern churches) holds him in the highest esteem. His feast day is always on a Sunday because of his importance.



### The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke (4:25-30)

But in truth, I tell you, there were many widows in Israel in the days of Eli'jah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land; and Eli'jah was sent to none of them but only to Zar'ephath, in the land of Sidon, to a woman who was a widow.

And there were many lepers in Israel in the time of the prophet Eli'sha; and none of them was cleansed, but only Na'aman the Syrian."

When they heard this, all in the synagogue were filled with wrath.

And they rose up and put him out of the city, and led him to the brow of the hill on which their city was built, that they might throw him down headlong.

But passing through the midst of them he went away.

*Glory to You, O Lord our God!*



### Response when Kissing the Cross (during the procession):

The faithful says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

### Response for the Kiss of Peace:

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

### Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The faithful says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

### CHRIST OUR GOD

You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy Mother of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord, and show us your mercy. Forgive, redeem and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.



### **TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

#### *Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **GREGORY PAUL KAZARIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by Mrs. Araxie Kazarian; Ara Kazarian; Antranig Moorvartian; Edward & Irene Eranosian; Hosaanna Derderian; Dorothy & Terrance Martiesian and Family; Agnes Cardozo and Family; Peter & Lucy Megrdochian; Agnes Killabian & Anthony Barsamian; Sadie & Lucy Barran; Richard Derderian and Family; Jason & Lisa Martiesian and Sadie; Joshua & Patricia Martiesian, Leila and Kian; Julia & Eli Burakian and Levon; Jennie & Bernardino Ramos and Cassius; the Chobanian and Parnagian Families - Lynne Parnagian, Christina, Adam and Christopher; Virginia and Jeffrey Chobanian; Sue Ayrassian and Family; Jean & Dino Ricci; Mary Der Vartanian; Carol Norigian (FL); Martin Mahdesyan; Karen & Larry Miller; Linda Grant; David Griego.

- **HARRY JERANIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by Joyce & Charles Dermenjian; David Jeranian and Jane Pariseault; Erin & Francis Brown; David & Raghida Jeranian.

- **DIRAHAYR ARAM MOURADJIAN** (5 Year Memorial) - requested by his wife, Diramayr Irene Mouradjian; Mitchell Aram Mouradjian Jr.

- **ARSHAG DERDERIAN** (40 Year Memorial); **MARY DERDERIAN** (13 Year Memorial); **ARCHIE DERDERIAN JR.** (9 Year Memorial); **ROBERT G. DERDERIAN**; **DR. MARK S. CARDOZO** (9 Year Memorial); **ADOLFO CARDOZO** (10 Year Memorial) - requested by Hosanna Derderian; Agnes Cardozo and Family; Jason & Lisa Martiesian and Sadie; Joshua & Patricia Martiesian, Leila and Kian; Julia & Eli Burakian and Levon; Jennie & Bernardino Ramos and Cassius; Richard Derderian and Family.

- **KASPAR TOPALIAN** (57 Year Memorial) - requested by Mr. & Mrs. Harry Toumasian; Griego Family; Marottolo Family (CT).

- **ROGER DERDERIAN** (10 Year Memorial) - requested by the Derderian and Bongiaro Families.

- **H. DAVID HEDISON**; **FLORENCE HEDISON**; **HEDISON FAMILY** Deceased Members; **GRETCHEN HOYK** - requested by Eric Hedison, Mr. & Mrs. Kenneth Hedison, Mr. & Mrs. David Hedison, Mary-Lynn Hedison Flynn & Anthony Flynn.

- **JAMES H. WOLOOHOJIAN** (9 Year Memorial) - requested by Marilyn J. Woloohojian and Family; George & Aramene Sarkisian and Family; Rose Chacran; Gloria Casparian; Mary Der Vartanian and Family.

- **GEORGE 'KAY' AYRASSIAN** (11 Year Memorial) - requested by Sue and Ann Ayrassian; Gary and Courtney Ayrassian.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*



## Welcome and Sunday Fellowship

Welcome Visitors! Please join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

Please keep our Christian brothers and sisters in Artsakh, Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times

### A Special Prayer.....

In this desperate time, we pray that our risen Lord will have mercy on the brave Armenians of Artsakh. May he bless all his children who have perished; bring compassionate care to the wounded; and strengthen the living--soldiers and civilians alike--who continue to defend our homeland in the face of these assaults. To all our people, may he grant consolation to our suffering and grief.

With prayers,

Archbishop Khajag Barsamian, Primate

**Please pray for Haig Yaghoobian**, US Army Basic Training at Ft. Jackson. His mailing info.: Specialist Haig Yaghoobian, Alpha Company, 3rd Battalion, 60th Infantry Regiment, 4th Platoon "Ghost Riders," 5500 Marion Ave., Fort Jackson, SC 29207.

### PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

### **Prayers of Healing have been requested for:**

His Beatitude Abp. Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople

### *Prayer Card Ministry*

Information about the *Prayer Card Ministry* of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

## ANNOUNCEMENTS

### TODAY

*Today's Coffee Fellowship* is given in loving memory of Gregory P. Kazarian, 40th Day Karasoonk, by the ACYOA Juniors and Seniors of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church.

### MAY 23

*Senior Citizens* - come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends & neighbors & enjoy with us "coffee and," cards, tavloo, pinochle, etc.

### MAY 27 & 28

*Nazeli Dance Group* and *Arts Educational Program*: For information, contact Chairperson, Janna Guegamian (401-861-3573.) See Calendar of Events for times.

### JUNE 1

*Graduates Night* - Sponsored by the Knights and Daughters of Vartan, Wednesday, June 1, 6-8 p.m. in Egavian Hall. All high school, college and graduate school graduates of Armenian descent are welcome with their families. The evening will include a delicious meal with a short program recognizing each graduate's accomplishments. In addition, each graduate will receive a gift. This evening is free of charge to all graduates and their parents. There is a form available for those who wish to participate available in the church office. You may call Rob Zorian (781-266-8188) for information.

### JUNE 4

The Cultural Committee cordially invites the RI Community to attend the *Annual Children's Talent Show, "Reflections of Armenian Youth"* on Saturday evening, June 4, 2016, 7:00 p.m. in the Egavian Cultural Center. Program highlights: Performances by students of our Cultural Committee's Arts Education classes featuring Nazeli Dance Group, art exhibit including sculpture, solo singers, group singing, several musical instruments and more. Let us encourage our talented young people with a large attendance! Any youngsters wishing to participate in the Talent Show are urged to contact Janna Guegamian at (401) 861-3573 or Irene Eranosian at (401) 942-5423 before May 31. This Talent Show is open to the youth of the entire RI Armenian Community. Donation: \$5.00 at the door. Children under 16 no charge.

### JUNE 12

*Summer Hours* begin, 9 a.m. Morning Service, 9:30 a.m. Divine Liturgy.

### JUNE 20

*Mary House Outreach* - In the spirit of Christian stewardship, part of our parish outreach effort is to donate food to the Mary House food pantry and to volunteer at St. Patrick's meal kitchen. Monday, June 20 is our parish's next date to volunteer. We meet at St. Patrick's on

Smith Street by 3:45 PM. The last meal is served by 5:15 PM when we help with clean-up. Call the Church office, Joyce Avedisian (724-3978), or Bertha Mugurdichian (351-9276) if you have any questions.

### JUNE 22

*"From Victims to Victors - the Canonization of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide"* - a lecture by the Rev. Dr. Daniel Findikyan, Director of the Zohrabian Information Center of the Diocese of the Armenian Church (Eastern) - Wednesday, June 22, 2016 at Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church, Hanoian Hall, 7:00 p.m. followed by refreshments and fellowship.

### JULY 31

Fr. Mardiros Chevian will be the Guest Celebrant on July 31. He will be doing a presentation on St. Nersess Seminary and showing the film "Vision of Grace" during fellowship.

### NOTICES

**DIOCESAN SUMMER CAMP 2016-** information for the Diocesan Summer Camp sessions is now available, so you can start planning now (St. Vartan Camp and Hye Camp). For information, contact: The Dept. of Youth & Young Adult Ministries, Jennifer E. Morris, Director, JenniferM@armeniandiocese.org or 248-648-0702 or Lorie Odabashian, Coordinator, [LorieO@armeniandiocese.org](mailto:LorieO@armeniandiocese.org) or 212-686-0710 ext. 143 Register on line at [www.diocesansummercamps.org](http://www.diocesansummercamps.org). Scholarships will be available for St. Nersess & St. Vartan camp for children whose parents are dues paying members of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church. Please notify the office for applications.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *"Stewardship Program."* **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2016;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2017.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**SUNDAY SCHOOL Announcement:** Sunday School students are participating in an outreach project collecting hygiene products. The packages will be given to Mary House as well as to St. Sahag and St. Mesrob Church to distribute as needed. Thank you for your support in our children's outreach efforts.

**PRAYER BOX** - There is now a new *prayer box* which replaces the "Gold Box" in the chancel. The new box is located on the table at the entrance of the Sanctuary on the elevator side. The prayer box is donated by Michele Kazarian in loving memory of her father, Michael Halberian.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER-** Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo & conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce

Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276). The next Meal Kitchen date will be on June 20 at 3:45 p.m. Your participation is always welcome.

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on an ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-871-8331. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

**CHURCH LIBRARY** - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office .

## CALENDAR OF EVENTS

### MAY

- 23 Senior Citizens, 10 a.m.
- 27 Jr. Choir 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 28 Arts Education 10 a.m.
- 30 Memorial Day - Office Closed
- 31 Senior Citizens, 10 a.m.  
Parish Council, 7 p.m.

### JUNE

- 1 Knights & Daughters of Vartan Graduates Night
- 3 Jr. Choir 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 4 Cultural Committee Annual Talent Show
- 5 Sunday School Graduation
- 6 Senior Citizens, 10 a.m.
- 12 Summer Hours Begin 9 a.m. Morning Service, 9:30 Badarak
- 13 Senior Citizens, 10 a.m.
- 20 Senior Citizens, 10 a.m.  
Meal Kitchen at Mary House 3:45 p.m.
- 22 Lecture at 7 p.m. by Rev. Fr. Daniel Findikyan -  
"From Victims to Victors" - the Canonization of the Holy  
Martyrs of the Armenian Genocide (Hanoian Hall)
- 27 Golf Outing- watch for announcements in the near future.  
Senior Citizens, 10 a.m.
- 28 Choir Rehearsal, 7 p.m.

### JULY

- 4 Holiday, Office Closed
- 31 Fr. Mardiros Chevian, Guest Celebrant